



OPUS Miraqua Omega 2

PL Instrukcja obsługi

Drodzy klienci,

dziękujemy za zakup dystrybutora wody z filtrem osmotycznym produkowanego przez naszą firmę.

W celu prawidłowego użytkowania i właściwej konserwacji przed instalacją i pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ten nablutowy dystrybutor wody podłączany do sieci wykorzystuje technologie: odwróconej osmozy, szybkiego ogrzewania i chłodzenia sprężarkowego. Urządzenie usuwa szkodliwe substancje, dzięki czemu zapewnia wysokiej jakości wodę pitną, którą można bezpiecznie spożywać każdego dnia. Funkcja szybkiego podgrzewania pozwala podgrzać wodę w ciągu 3 sekund, a za pomocą intuicyjnego panelu wybierzesz wodę odpowiednią do napoju, jaki chcesz przygotować. Dystrybutor świetnie sprawdzi się we wszelkiego rodzaju pomieszczeniach, w których niezbędny jest szybki dostęp do wody pitnej, takich jak kuchnia, biuro czy sala konferencyjna.

Spis treści:

1	ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
2	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
3	SCHEMAT PRODUKTU
4	OBŚŁUGA: 1. Funkcje urządzenia 2. Schemat instalacji wodnej 3. Wymiana zbiornika gazu (bąbelkowego)
5	WYMIANA WKŁADU FILTRUJĄCEGO
6	FUNKCJA WKŁADU FILTRUJĄCEGO
7	USUWANIE USTEREK
8	OPIS USTEREK
9	WYKAZ SUBSTANCJI SZKODLIWYCH
10	DANE TECHNICZNE

1 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

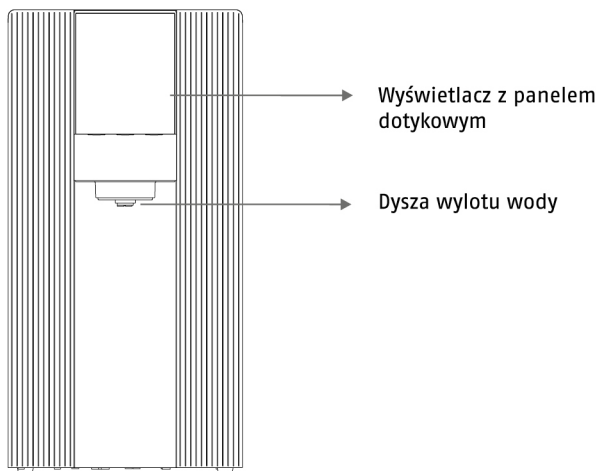
Dystrybutor z filtrem osmotycznym	1 sztuka
Tacka ociekowa	1 sztuka
Trójnik z zaworem kulowym + uszczelka	1 zestaw
Wężyk z tworzywa	1 sztuka
Instrukcja obsługi	1 sztuka

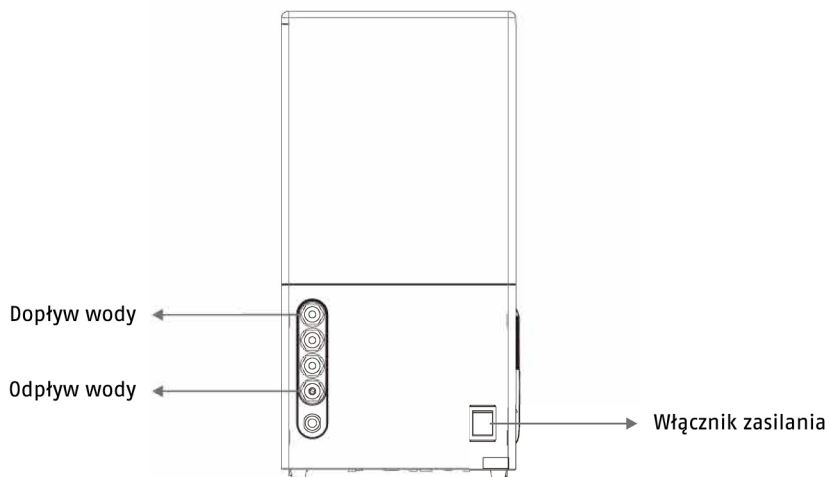
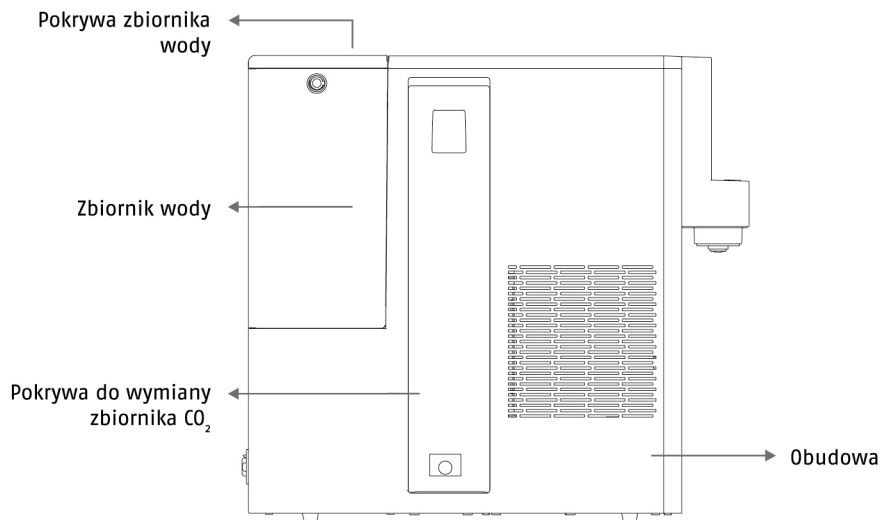
2 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Po rozpakowaniu dystrybutora należy odczekać 24 godziny przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- Ustaw dystrybutor na stabilnym, odpowiednio wytrzymałym i płaskim podłożu.
- W celu odpowietrzenia układu przed pierwszym użyciem puść wodę w temperaturze 25°C na ok. 5 sekund.
- Urządzenie ma funkcję informującą o konieczności wymiany wody. Po jej włączeniu należy wymienić wodę w zbiorniku, wylewając starą i nalewając świeżą. Nie wolno przez długi czas jedynie dolewać wody do zbiornika.
- Urządzenia nie wolno przenosić, jeżeli zbiornik na wodę jest pełny. Przed przeniesieniem należy go opróżnić.
- Nie należy myć obudowy urządzenia wodą a do mycia stosować aerozoli. Produkt przecieraj lekko zwilżoną szmatką.
- Nie należy używać gniazdek, do których są podłączone inne urządzenia elektryczne w tym samym czasie. Minimalne zabezpieczenie nadprądowe to 10 A.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do korzystania na zewnątrz.
- Nie należy dodawać do zbiornika mętnej wody z kranu, kostek lodu ani innych płynów takich jak mleko czy soki owocowe.
- Nie umieszczaj dyszy wylotowej w żadnym otworze – np. kubku – ryzyko poparzenia się wrzącą wodą!
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną czy umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że są one pod nadzorem i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować tego urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis.

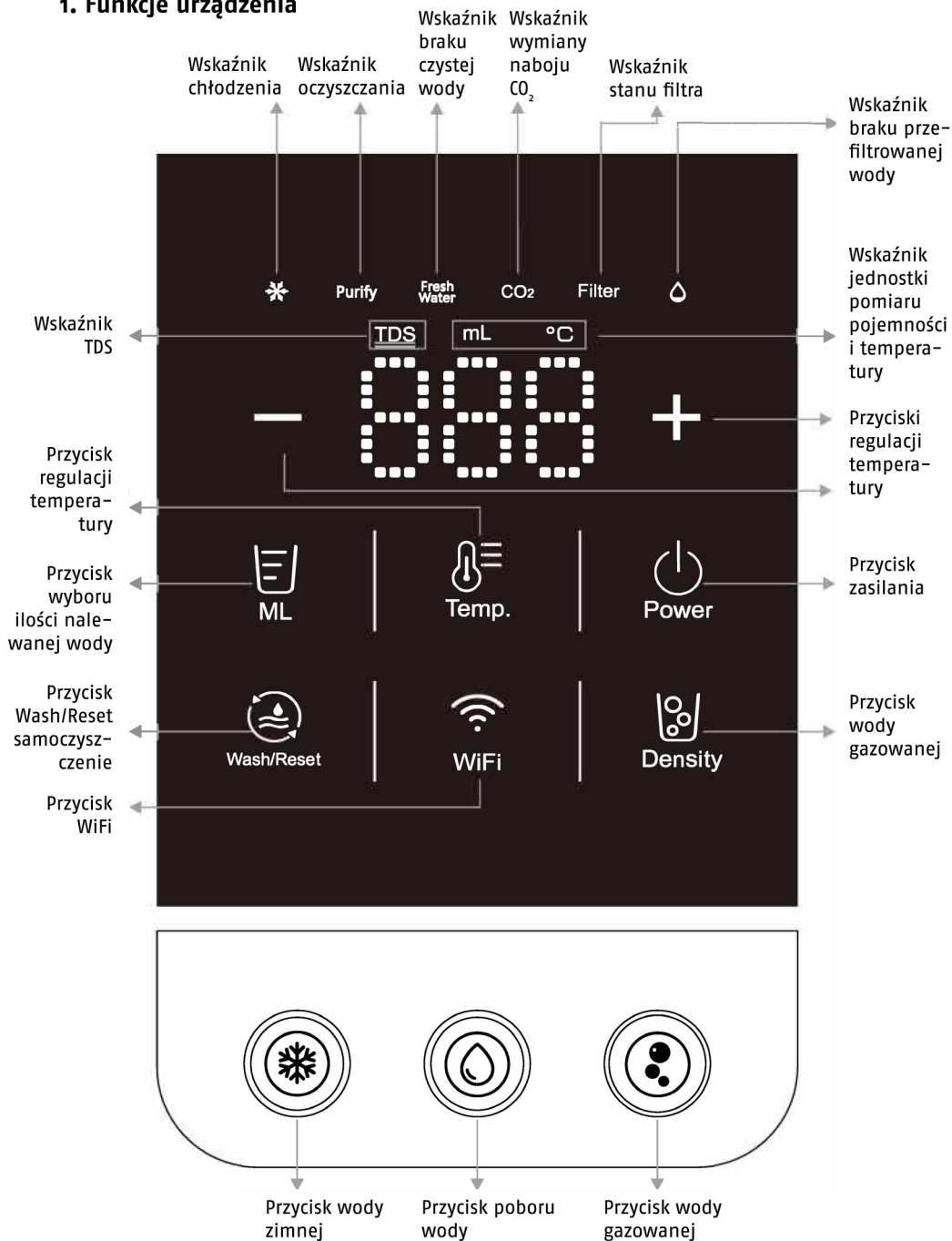
13. Żywotność filtrów może zostać skrócona, gdy woda sieciowa nie spełnia norm wody miejskiej (zawiera dużo osadów i zwiększoną ilość substancji stałych TDS).
14. Zakres napięcia roboczego: 220 – 240 V ~ ±10%.
15. Przed opuszczeniem fabryki urządzenie zostało wypełnione wodą w celu przetestowania jego sprawności, może się więc zdarzyć, że wewnątrz dystrybutora pozostały resztki wody.
16. W tym produkcie zastosowano przyjazny dla środowiska czynnik chłodniczy R600a. Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy ma smak.
17. Zbiornik na zimną wodę jest wykonany z pianki poliuretanowej zapewniającej izolację termiczną. Pianki nie wolno przekłuwać ani spalać.
18. Produkt należy przechowywać w pomieszczeniu bez źródła zapłonu. Na przykład: otwartego ognia, zapalonych urządzeń gazowych. Naprawa grzałki elektrycznej musi zostać wykonana przez autoryzowany serwis wg. wytycznych producenta
19. Czynnik chłodniczy musi zostać usunięty z urządzenia podczas naprawy lub przy utylizacji.
20. Upewnij się, że zachowana jest wentylacja wokół urządzenia.
21. Nie używaj sprzętu mechanicznego ani innych metod przyspieszających proces rozmrażania, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.
22. Nie uszkadzaj obwodu chłodniczego.
23. Urządzenia elektryczne nie mogą być używane w pomieszczeniu do przechowywania żywności, z wyjątkiem typów zalecanych przez producenta.
24. W urządzeniu nie przechowuj materiałów wybuchowych, takich jak spraye lub inne substancje wspomagające spalanie.
25. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Jeśli używany jest symbol ISO 7000-1701 (2004-01), jego znaczenie powinno być wyjaśnione.
26. Dystrybutor można podłączyć tylko do źródła wody pitnej.

3 SCHEMAT PRODUKTU





1. Funkcje urządzenia





Power

Podłącz wtyczkę urządzenia do gniazda zasilania. Przycisk zasilania zaświeci się na czerwono, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk zasilania, wyświetlacz włączy się, przyciski funkcyjne świecą na biało. Jeżeli dystrybutor nie będzie używany przez ok 1 minuty, przejdzie w stan czuwania, wyświetlacz przygasi się. Ponowne naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje wyjście ze stanu czuwania i rozjaśnienie wyświetlacza.



Temp.

Regulacja temperatury jest możliwa w zakresie 25°C oraz od 40°C do 95°C co 5°C. Aby ustawić temperaturę naciśnij przycisk „-” lub „+” aby wybrać żądaną wartość. Aby nalać wodę z wybraną temperaturą należy niezwłocznie po wybraniu temperatury wody naciśnąć przycisk poboru wody .

Wciśnięcie przycisku Temp. przez 5 sekund umożliwia precyzyjne ustawienie temperatury od 80°C do 95°C co 1 °C. Każde naciśnięcie przycisku potwierdza sygnał dźwiękowy.



ML

Ilość nalewanej wody można ustawić w zakresie 150 / 300 / 500 ml. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę ustawienia i wydanie sygnału dźwiękowego. Ostatnie ustawienie zostaje zapamiętane.



Wash/Reset

Funkcja resetowania filtra: krótko naciśnij przycisk, ikona filtra zaczyna migać. Aby zresetować filtr przytrzymaj przycisk Wash/Reset przez 3 sekundy. Ikona filtra miga szybko po czym świeci – resetowanie przebiegło pomyślnie.

Funkcja samoczyszczenia: Naciśnij przycisk przez 3 sekundy aby włączyć funkcję czyszczenia.

Uwaga! Przed wykonaniem samoczyszczenia odkręć nabój z gazem oraz podłóż duże naczynie np. wiadro pod wylewkę wody. Nabój należy zainstalować ponownie po zakończeniu czyszczenia.

Funkcja opróżniania dystrybutora z wody: Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przycisk Wash/Reset i przycisk „-”. Uwaga! Przed opróżnieniem dystrybutora podłóż duże naczynie np. wiadro pod wylewkę wody.

Każde naciśnięcie przycisku Wash/Reset powoduje wydanie sygnału dźwiękowego.



WiFi

Naciśnij przycisk przez 3 sekundy, aby wyszukać sieć WiFi. Jeżeli sieć zostanie znaleziona ikonka świeci. W przypadku, gdy sieć nie zostanie znaleziona ikonka gaśnie. Jeżeli sieć została znaleziona, ikonka WiFi świeci, naciśnięcie przycisku WiFi przez 3 sekundy powoduje dezaktywację funkcji.



Density

Krótko naciśnij przycisk, aby wybrać jeden z trzech poziomów gazowania wody. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje wydanie sygnału dźwiękowego.



Przycisk
wody zimnej

Biały wskaźnik sygnalizuje chłodzenie wody, niebieski sygnalizuje osiągnięcie ustawionej temperatury wody. Krótkie naciśnięcie  spowoduje wypływ wody w zaprogramowanej temperaturze oraz ilości. Na wyświetlaczu pojawia się na przemian temperatura oraz ustawiona ilość wody. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk , aby ustawić temperaturę wody zimnej. Regulacja jest możliwa w zakresie od 4 do 6°C.



Przycisk poboru
wody

Domyślnie wskaźnik świeci na biało. Wybranie funkcji zimnej wody lub wody gazowanej powoduje, że wskaźnik świeci na niebiesko. Wybranie temperatury w przedziale 25 do 60 °C wskaźnik świeci na biało, a w przedziale 65 do 95°C wskaźnik świeci na czerwono. Uwaga! podczas pierwszego użycia ustaw temperaturę na 25°C i puść wodę na ok. 5 sekund.

Domyślnie ustawiona jest temperatura wody 25°C. Aby nalać ciepłą wodę najpierw ustaw temperaturę wody, a następnie naciśnij przycisk poboru wody .



Przycisk wody
gazowanej

Domyślnie wskaźnik świeci na biało. Naciśnij wskaźnik  aby wybrać wodę gazowaną w zaprogramowanej ilości gazu i objętości. W trakcie nalewania wskaźnik  oraz wskaźnik łezki  świecą na niebiesko. Po zakończeniu nalewania oba wskaźniki świecą na biało. W dowolnym momencie można przerwać nalewanie naciskając przycisk .



Wskaźnik świeci na biało, gdy woda jest chłodzona, na niebiesko, gdy chłodzenie zostało zakończone – woda osiągnęła zaprogramowaną temperaturę.

Purify

Wskaźnik świeci, gdy trwa filtracja wody.

Fresh Water

Wskaźnik świeci na czerwono, gdy w zbiorniku brakuje wody sieciowej.



Żółta kontrolka wskazuje na brak wody przefiltrowanej w zbiorniku wody gazowanej, czerwona na brak wody w zbiorniku wody przefiltrowanej. Naciśnięcie przycisku wypływu wody spowoduje miganie kontrolki.

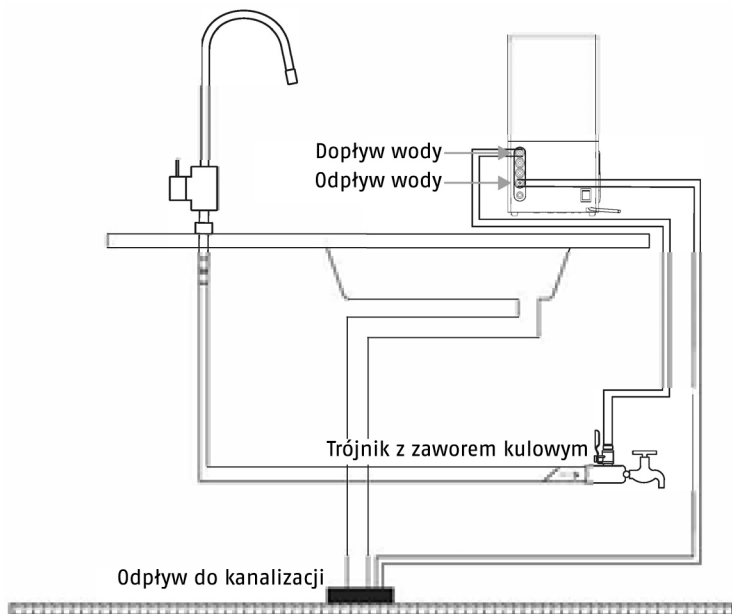
- CO₂** Gdy wskaźnik świeci na czerwono konieczna jest wymiana butli z gazem. Pobieranie wody gazowanej jest niemożliwe. Po wymianie butli, ikonka gaśnie.
- Filter** Wskaźnik zużycia filtra: Biały, filtr jest w dobrym stanie na poziomie od 20 do 100 %. Żółty filtr jest zużyty poniżej 20%. Czerwony, filtr nadaje się do wymiany.
- TDS** Wskaźnik jakości wody TDS wyświetlany jest na panelu w trybie czuwania
- mL** Wskaźnik wyświetlany podczas wyboru ilości nalewanej wody i podczas nalewania
- °C** Wskaźnik temperatury wody wyświetlany podczas ustawienia temperatury oraz nalewania.
- 888** W trybie czuwania na wyświetlaczu wyświetlany jest wskaźnik jakości wody TDS. Podczas nalewania na przemian temperatura i zaprogramowana ilość nalewanej wody.
- +/-** Przyciski do zmiany temperatury wody.

Wybór trybu dostarczania wody sieciowej. Domyślnie urządzenie jest ustawione na pobór wody z zasobnika.

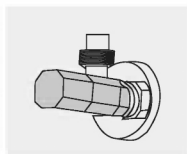
Naciśnij jednocześnie przycisk zasilania  i przycisk Wash/Reset  przez 3 sekundy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy na wyświetlaczu pojawi się litera G – urządzenie będzie pobierać wodę z sieci.

Aby zmienić ustawienie naciśnij jednocześnie przycisk zasilania  i przycisk Wash/Reset  przez 3 sekundy urządzenie wyda sygnał dźwiękowy na wyświetlaczu pojawi się litera S – urządzenie będzie pobierać wodę z wbudowanego zasobnika.

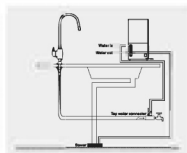
2. Schemat instalacji wodnej



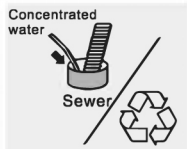
1. Po wyjęciu produktu z opakowania należy umieścić go na płaskim podłożu, takim jak blat biurka lub szafki.



2. Trójnik z zaworem kulowym podłącz pomiędzy baterią a zasilaniem sieciowym. Wężyki z tworzywa należy mocno zamocować w złączce, drugą stronę należy podłączyć do wlotu z tyłu urządzenia.



3. Wszystkie podłączenia hydrauliczne muszą być zgodne ze schematem instalacji (rysunek u góry).



4. Woda odpadowa może być odprowadzana bezpośrednio do kanalizacji lub poddawana recyklingowi.

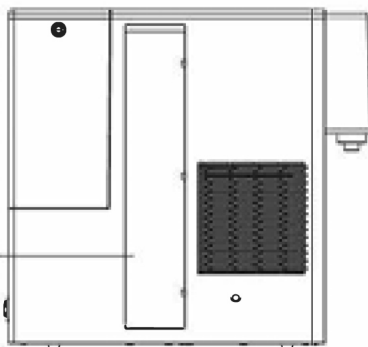
3. Wymiana zbiornika gazu (bąbelkowego)

Informacja o braku CO₂ wyświetlona na ekranie oznacza konieczność wymiany zbiornika gazu.

KROK 1

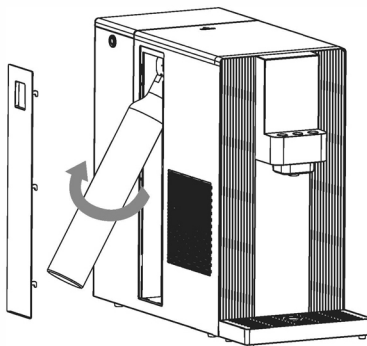
Wyłącz zasilanie, otwórz pokrywę zbiornika gazu, przytrzymaj palcem wycięcie pokrywy i pociągnij je w górę, aby otworzyć pokrywę zbiornika.

Pokrywa
do wymiany
zbiornika CO₂



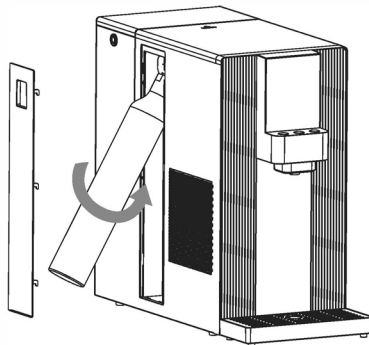
KROK 2

Po otwarciu pokrywy przytrzymaj dolną część butli, aby wyciągnąć ją na zewnątrz, obróć butelkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



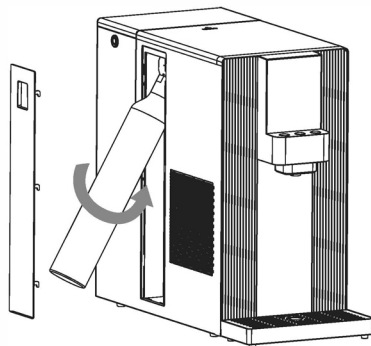
KROK 3

Usuń uszczelnienie nowej butli z gazem, umieść wylewkę na złączu zaworu nadmiarowego urządzenia. Złącze można podciągnąć do góry w celu wyrównania z wylewką butli, obracając butelkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zamontuj butelkę i zamknij pokrywę zbiornika.



KROK 4

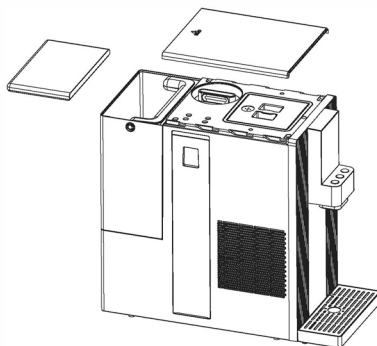
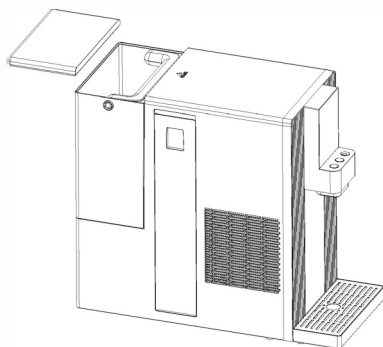
Po wymianie butli z gazem na panelu wyświetlacza zniknie czerwony napis CO₂, co oznacza, że butla z gazem została zamontowana.



5 WYMIANA WKŁADU FILTRUJĄCEGO

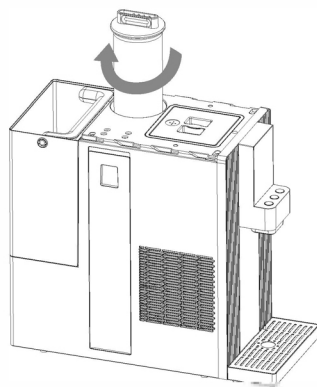
KROK 1

Wyłącz zasilanie, otwórz pokrywę zbiornika wody, wysuń do tyłu górną pokrywę urządzenia.



KROK 2

Obróć filtr w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij go do góry.

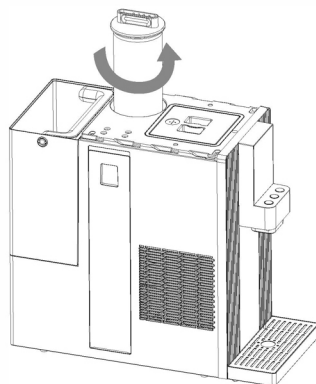


KROK 3

Zamontuj nowy filtr i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go dokręcić.

KROK 4

Po wymianie filtra zresetuj jego ustawienie oraz przeprowadź proces samoczyszczenia.



Uwaga: Aby zapewnić bezpieczeństwo wody pitnej, do wymiany należy użyć oryginalnego wkładu filtrującego. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości podczas wymiany wkładu filtrującego, prosimy o kontakt z serwisem.

6 FUNKCJA WKŁADU FILTRUJĄCEGO

Element filtrujący	Typ elementu filtrującego	Funkcja	Zalecany okres wymiany
RO	4 w 1 RO Kompozytowy wkład filtrujący odwróconej osmozy	Usuwanie zanieczyszczeń, takich jak muł, rdza, piasek, zawiesiny; Usuwanie pozostałości chloru, zarazków, metali ciężkich oraz pochłanianie nieprzyjemnych smaków i zapachów; Zapobieganie rozwojowi zarazków i poprawa smaku.	24 miesiące

W przypadku problemów z urządzeniem w pierwszej kolejności prosimy o zapoznanie się z informacjami zawartymi w poniższej tabeli. Jeżeli to nie rozwiąże problemu, prosimy o kontakt z serwisem.

Usterka	Uzasadnienie
Urządzenie nie filtruje wody	1. Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się woda sieciowa.
	2. Sprawdź, czy filtr nie jest zablokowany z powodu zbyt dużej ilości zanieczyszczeń.
Przepływ wody jest mniejszy	Sprawdź, czy filtr nie jest nadmiernie zanieczyszczony lub czy nie minął zalecany okres jego wymiany.
Przesiąkanie wody na styku śrub	1. Sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane.
	2. Sprawdź, czy części w miejscu sączenia się wody są mocno przykręcone i odpowiednio spasowane.
	3. Sprawdź, czy silikonowy pierścień uszczelniający w miejscu wycieku nie jest zużyty lub uszkodzony.
Pojawienie się prądu indukcyjnego na obudowie urządzenia	Urządzenie nie jest prawidłowo uziemione. Sprawdź podłączenie i instalację elektryczną w miejscu podłączenia.
Urządzenie nie podgrzewa wody	1. Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do zasilania.
	2. Jeżeli zabezpieczenie termostatu się nie resetuje, skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie nie chłodzi wody	1. Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do zasilania.
	2. Sprawdź, czy funkcja chłodzenia została włączona.
Urządzenie nie nasycza wody dwutlenkiem węgla	1. Zobacz, czy na wyświetlaczu nie pojawiła się ikona CO ₂ . Jeżeli tak, zbiornik CO ₂ znajdujący się w urządzeniu jest pusty.
	2. Sprawdź ikonę braku wody, aby ocenić, czy w zbiorniku nasycającym nie brakuje wody.
	3. Sprawdź ustawienie temperatury zimnej wody, aby sprawdzić, czy nie jest niższa niż 10°C.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez specjalistę działu serwisu, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Należy unikać szczypania, składania, zawiązywania węzłów lub uszkodzania przewodu zasilającego.
- Urządzenie musi zostać zainstalowane przez profesjonalistów. Samodzielny demontaż części produktu może spowodować jego uszkodzenie lub porażenie prądem elektrycznym użytkownika.

8 OPIS USTEREK

Gdy pojawi się kod błędu, zapamiętaj go i wyłącz urządzenie.

Kod usterki	Uzasadnienie	Działanie
Usterka E1	Długi czas niepełnej produkcji wody.	Odłącz wtyczkę zasilania i podłącz ją ponownie.
Usterka E2	Temperatura wody na wlocie. Obwód otwarty NTC.	Skontaktuj się z serwisem.
Usterka E3	Temperatura wody na wylocie. Obwód otwarty NTC.	Skontaktuj się z serwisem.
Usterka E4	Temperatura wody na wlocie. jest zbyt niska.	Używaj wody o temperaturze poniżej 3°C.
Usterka E5	Wykryto błąd modułu sterowania.	Skontaktuj się z serwisem.

9 WYKAZ SUBSTANCJI SZKODLIWYCH

Aby spełnić wymogi przepisów, regulacji i inne wymagania związane z ograniczeniem szkodliwych substancji w produktach elektronicznych i elektrycznych, nasza firma składa następujące oświadczenie po wewnętrznej szczegółowej kontroli według kategorii części.

Nazwa części	Substancje szkodliwe					
	Ołów (Pb)	Rtęć (Hg)	Kadm (Cd)	Chrom sześciowartościowy (Cr(VI))	Polibromowane bifenyle (PBB)	Polibromowany bifenyl (PBDE)
Wkład filtracyjny	•	•	•	•	•	•
Zawór elektromagnetyczny	•	•	•	•	•	•
Pompa samozasysająca	•	•	•	•	•	•

Nazwa części	Substancje szkodliwe					
	Ołów (Pb)	Rtęć (Hg)	Kadm (Cd)	Chrom sześciowartościowy (Cr(VI))	Polibromo- wane bifenyle (PBB)	Polibromo- wany bifenyl (PBDE)
Pompa zasysająca wodę	•	•	•	•	•	•
Silikonowe i gumowe części uszczelniające	•	•	•	•	•	•
Komponenty płyty głównej komputera	X	•	X	•	•	•
Inne metalowe części konstrukcyjne	X	•	•	X	•	•
Zasilacz sieciowy	X	•	•	•	•	•
Części z tworzyw sztucznych	•	•	•	•	•	•
Przewody	•	•	•	•	•	•
Zbiornik na wodę	•	•	•	•	•	•
Przewód zasilający	X	•	•	•	•	•
Części drukowane opakowań	•	•	•	•	•	•

Ten formularz jest przygotowany zgodnie z przepisami zawartymi w SJ/T11364. Niektóre modele mogą nie zawierać części wymienionych w formularzu. Komponent sterowania elektrycznego obejmuje elementy, PCB, okablowanie, zaciski itp.

Uwaga:

•: wskazuje, że zawartość substancji niebezpiecznej we wszystkich jednorodnych materiałach części spełnia wymóg ograniczenia GB/T 26572.

X: wskazuje, że zawartość substancji niebezpiecznej w niektórych jednorodnych materiałach części przekracza wymóg ograniczenia GB/T 26572.

Substancje szkodliwe części z oznakowaniem „X” nie mogą zostać zastąpione z uwagi na ograniczony technologicznie poziom rozwoju w przemyśle.

10 DANE TECHNICZNE

Model produktu	Omega 2
Napięcie znamionowe/częstotliwość	AC 220 – 240 V 50 Hz
Moc znamionowa	2300 W
Znamionowa moc grzewcza	2200 W
Znamionowa moc chłodzenia	120 W
Wydajność chłodzenia wody	3 l/h ($\leq 10^{\circ}\text{C}$)
Wydajność ogrzewania wody	18 l/h ($\geq 90^{\circ}\text{C}$)
Ciśnienie robocze	0,4~0,6 MPa
Źródło wody	Woda sieciowa (wodociągowa)
Temperatura wody	5~38°C
Pojemność zbiornika na wodę sieciową	5 l
Waga netto	20 kg
Waga brutto	24 kg
Wymiary (W x S x G)	430 x 220 x 467 mm
Wymiary opakowania (W x S x G)	540 x 340 x 610 mm



Zużyty sprzęt oznakowany niniejszym symbolem nie może być umieszczany i usuwany łącznie z innymi odpadami, w tym odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego produktu do punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa segregacja i selektywna zbiórka odpadów zużytego sprzętu zmniejsza negatywne oddziaływanie substancji niebezpiecznych, które mogą się w nim znajdować, na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących utylizacji zużytego sprzętu prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, gdzie nabyto produkt. Zapewniając prawidłową utylizację sprzętu, pomagamy chronić środowisko naturalne.

Postępowanie ze zużytymi filtrami. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących właściwego postępowania ze zużytymi filtrami prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych bądź dostawcą usług utylizacji odpadów. Właściwa segregacja i selektywna zbiórka odpadów zmniejsza ich negatywne oddziaływanie na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. Segregując odpady, pomagamy chronić środowisko naturalne.

Wyprodukowano w Chinach dla OPUS Sp. z o.o.

Producent: OPUS Sp. z o.o., ul. Toruńska 8, 44-122 Gliwice, Polska, info@opus.pl, www.opus.pl

25.08.2025